La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « Die (de gendarmen) zullen hen wel stoppen » (« Ceux-là vont bien les stopper / les stopperont bien »)

L'auxiliaire du FUTUR « simple » est l'infinitif « ZULLEN », donnant un singulier « ZAL ». Pour être moins dérouté par la construction du futur simple en néerlandais, il est peut-être plus simple de le comparer au « futur proche » français et de remplacer les formes de « ZULLEN » par celles de « ALLER ».

Au FUTUR, il y a REJET de l'autre forme verbale (ici « stoppen »), derrière les compléments (« hen » et « wel »), à la fin de la phrase et à l'INFINITIF. Pour le phénomène du REJET du verbe, lisez notre synthèse en couleurs :

http://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes

© 2018, Bernard GOORDEN, voor de grammatica. Autres exemples à http://idesetautres.be/?p=ndls&mod=vandersteen











